

## رستاخیز عیسی

<sup>1</sup> پس چون سَبَت گذشته بود، مریم مجدلیه و مریم، مادر یعقوب، و سالومه حنوط خریده، آمدند تا او را تذهین کنند.<sup>2</sup> و صبح روز یکشنبه را بسیار زود وقت طلوع آفتابیر سر قبر آمدند.<sup>3</sup> و با یکدیگر می گفتند: کیست که سنگ را برای ما از سر قبر بغلطاند؟<sup>4</sup> چون نگریستند، دیدند که سنگ غلطانیده شده است زیرا بسیار بزرگ بود.<sup>5</sup> و چون به قبر درآمدند، جوانی را که جامهای سفید دربرداشت بر جانب راست نشسته دیدند. پس متحیر شدند.<sup>6</sup> او بدیشان گفت: ترسان مباشید! عیسی ناصری مصلوب را می طلبید؟ او برخاسته است! در اینجا نیست. آن موضعی را که او را نهاده بودند، ملاحظه کنید.<sup>7</sup> لیکن رفته، شاگردان او و پطرس را اطلاع دهید که پیش از شما به جلیل می رود. او را در آنجا خواهید دید، چنانکه به شما فرموده بود.<sup>8</sup> پس بزودی بیرون شده از قبر گریختند زیرا لرزه و حیرت ایشان را فرو گرفته بود و به کسی هیچ نگفتند زیرا می ترسیدند.

## ظهور عیسی

<sup>9</sup> و صبحگاهان، روز اول هفته چون برخاسته بود، نخستین به مریم مجدلیه که از او هفت دیو بیرون کرده بود ظاهر شد.<sup>10</sup> و او رفته اصحاب او را که گریه و ماتم می کردند خبر داد.<sup>11</sup> و ایشان چون شنیدند که زنده گشته و بدو ظاهر شده بود، باور نکردند.<sup>12</sup> و بعد از آن به صورت دیگر به دو نفر از ایشان در هنگامی که به دهات می رفتند، هویدا گردید.<sup>13</sup> ایشان رفته، دیگران را خبر دادند، لیکن ایشان را نیز تصدیق نمودند.

## صعود عیسی و توصیه او

<sup>14</sup> و بعد از آن بدان یازده هنگامی که به غذا نشسته بودند ظاهر شد و ایشان را به سبب بی ایمانی و سخت دلی ایشان توبیخ نمود زیرا به آنانی که او را برخاسته دیده بودند، تصدیق ننمودند.<sup>15</sup> پس بدیشان گفت: در تمام عالم بروید و جمیع خلایق را به انجیل موعظه کنید.<sup>16</sup> هر که ایمان آورده، تعمید یابد نجات یابد و اما هر که ایمان نیابد بر او حکم خواهد شد.<sup>17</sup> و این آیات همراه ایمانداران خواهد بود: که به نام من دیوها را بیرون کنند و به زبانهای تازه حرف زنند<sup>18</sup> و مارها را

## قیامة يسوع من الأموات

<sup>1</sup> و بَعْدَمَا مَضَى السَّبْتُ اسْتَرْتَمَزْتُمُ الْمَجْدَلِيَّةَ وَمَرْيَمَ، أُمَّ يَعْقُوبَ، وَسَالُومَةَ حَنُوطاً خَرِيْدَةً. وَبَاكِراً جِداً فِي أَوَّلِ الْأَسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ طَلَعَتِ السَّمْسُ.<sup>2</sup> وَكُنَّ يَقُولْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: مَنْ يَذْخُرُ لَنَا الْحَجَرَ عَنِ بَابِ الْقَبْرِ؟ فَطَلَعْنَ وَرَأَيْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحِرَ، لِأَنَّهُ كَانَ عَظِيماً جِداً.<sup>3</sup> وَلَمَّا دَخَلَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ سَاباً جَالِساً عَنِ الْيَمِينِ لَابِساً خُلَّةً بَيْضَاءَ، فَأَنْدَهَشْنَ. فَقَالَ لَهُنَّ: لَا تَنْدَهَشْنَ، أَنتُنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ، لَيْسَ هُوَ هَهُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ.<sup>4</sup> لَكِنْ أَذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلَامِيذِهِ وَلِپَتْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ، هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ. فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لِأَنَّ الرَّعْدَةَ وَالْخَيْرَةَ أَحَدَتْاهُنَّ. وَلَمْ يَقُلْنَ لِأَحَدٍ شَيْئاً لِأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

## يسوع المقام يظهر لأتباعه

<sup>5</sup> وَبَعْدَمَا قَامَ يَاكِراً فِي أَوَّلِ الْأَسْبُوعِ طَهَرَ أَوَّلاً لِمَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةِ، الَّتِي كَانَتْ قَدْ أُخْرِجَتْ مِنْهَا سَبْعَةٌ شَيْطَانِينَ.<sup>6</sup> فَذَهَبَتْ هَذِهِ وَأَخْبَرَتِ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ وَهُمْ يُنَاجُونَ وَيَبْكُونَ.<sup>7</sup> فَلَمَّا سَمِعَ أُولَئِكَ أَنَّهُ حَيٌّ وَقَدْ تَطَرَّعَتْ لَهُمْ بِصَدَقَاتٍ.

<sup>8</sup> وَبَعْدَ ذَلِكَ طَهَرَ بَيْتَنَ أُخْرَى لِاثْنَيْنِ مِنْهُمْ وَهُمَا يَمْسِيَانِ مُنْطَلِقَيْنِ إِلَى الْبَرِّيَّةِ.<sup>9</sup> وَذَهَبَ هَذَانِ وَأَخْبَرَا الْبَاقِينَ فَلَمْ يُصَدِّقُوا وَلَا هَذَيْنِ.

## يسوع يُوصي رسله بكرارة الإنجيل

<sup>10</sup> أَخيراً طَهَرَ لِلْأَحَدِ عَشَرَ وَهُمْ مُتَكِنُونَ وَوَبَّحَ عَدَمَ إِيمَانِهِمْ وَقَسَاوَةَ قُلُوبِهِمْ لِأَنَّهُمْ لَمْ يُصَدِّقُوا الَّذِينَ تَطَرَّعُوا قَدْ قَامَ.<sup>11</sup> وَقَالَ لَهُمْ: أَذْهَبُوا إِلَى الْعَالَمِ أَجْمَعِ وَاكْرِزُوا بِالْإِنْجِيلِ لِلْخَلِيقَةِ كُلِّهَا.<sup>12</sup> مَنْ آمَنَ وَاعْتَمَدَ خَلَصَ، وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بُدِنَ.<sup>13</sup> وَهَذِهِ الْآيَاتُ تَتَّبِعُ الْمُؤْمِنِينَ: يُخْرِجُونَ الشَّيَاطِينَ بِاسْمِي وَيَتَكَلَّمُونَ بِالسَّيَةِ جَدِيدَةٍ،<sup>14</sup> يَحْمِلُونَ خَبَاطَاتٍ وَإِنْ شَرُّوا شَيْئاً مُمِيتاً لَا يَصُرُّهُمْ وَيَصْغُونَ أَتْدِيَهُمْ عَلَى الْمَرَضَى فَيَبْرِأُونَهُمْ. ثُمَّ إِنَّ الرَّبَّ، بَعْدَمَا كَلَّمَهُمْ، اِرْتَفَعَ إِلَى السَّمَاءِ وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ اللَّهِ.<sup>15</sup> وَأَمَّا هُمْ فَخَرَجُوا وَكَرَّزُوا فِي كُلِّ مَكَانٍ وَالرَّبُّ يَعْمَلُ مَعَهُمْ وَتُبَيَّنَتِ الْكَلَامُ بِالْآيَاتِ النَّاطِقَةِ. آمِينَ.

بردارند و اگر زهر قاتلی بخورند، ضرری بدیشان نرساند و هرگاه دستها بر مریضان گذارند، شفا خواهند یافت.

<sup>19</sup> و خداوند بعد از آنکه به ایشان سخن گفته بود، به سوی آسمان مرتفع شده، به دست راست خدا بنشست.<sup>20</sup> و ایشان بیرون رفته، در هر جا موعظه می‌کردند و خداوند با ایشان کار می‌کرد و به آیاتی که همراه ایشان می‌بود، کلام را ثابت می‌گردانید.